



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 21 februari 2017

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 48.258/II/PF
[...]

[...]

Mijnheer de Directeur-generaal,

Ter zitting van 17 februari 2017 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen de *Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening*. De klacht werd ingediend door een Franstalige inwoner van Bever en betreft een Nederlandstalig document getiteld “Overname waterleveringscontract”.

De klager heeft “De Watergroep” meermaals telefonisch en via e-mail om een officiële vertaling van het document gevraagd. Op 26/08/2016 heeft de klager een aangetekend schrijven met ontvangstbevestiging gestuurd. Er werd geen enkel gevolg gegeven aan zijn stappen.

Op 28 oktober 2016 heeft de VCT “De Watergroep” om inlichtingen gevraagd, en op 6 december 2016 antwoordt hij ons wat volgt:

“ (...)

Uit nazicht van het klantenbestand blijkt dat de verhuismelding voor het adres Romont 7 in Bever in het computerbestand werd verwerkt op basis van een Nederlandstalig formulier dat door mevr. [...] werd ingevuld op 26.08.2016.

Er zijn Franstalige formulieren beschikbaar voor Franstalige klanten die er om vragen in de faciliteitengemeenten. In casu werd er mogelijks geen gevolg gegeven aan de vraag voor een Franstalig formulier omdat er reeds een correct ingevuld Nederlandstalig formulier in het klantenbestand was verwerkt. (...)”

*
* *

Krachtens artikel 1, § 1, 2°, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) is “De Watergroep” een privaat bedrijf die belast is met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen.

Met toepassing van artikel 36, § 2, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, is, met betrekking tot de gemeenten met een speciale taalregeling uit hun ambtsgebied, op de diensten van de Vlaamse Regering de taalregeling van toepassing die door de SWT is opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten, voor de berichten, mededelingen en formulieren die bestemd zijn voor het publiek, voor de betrekkingen met particulieren en voor het opstellen van akten, getuigschriften, verklaringen en vergunningen.

Het document “Overname waterleveringscontract” is een formulier dat moet worden ingevuld door de particulier. De VCT heeft meermaals geoordeeld dat het afgedrukte formulier dat geïndividualiseerd wordt door de aanduiding van de naam en het adres van de particulier, een betrekking wordt van de administratie met de particulier¹ in de zin van artikel 12, derde lid SWT.

Bijgevolg en overeenkomstig dit artikel 12, derde lid SWT, wenden de diensten zich in de taalgrensgemeenten tot de particulieren in die van beide talen – het Frans of het Nederlands – waarvan de betrokkenen zich hebben bediend of het gebruik hebben gevraagd.

De VCT is derhalve van oordeel dat het formulier “Overname waterleveringscontract” op vraag van de particulier in het Frans diende verstuurd te zijn.

De klacht is ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

[...]

¹ Advies nr. 1.498 van 22 september 1966.